

Ujednání

mezi Státním úřadem pro jadernou bezpečnost České republiky

a

Ministerstvem životního prostředí Slovenské republiky

o výměně údajů ze sítí monitorování radiační situace

Státní úřad pro jadernou bezpečnost České republiky a Ministerstvo životního prostředí Slovenské republiky (dále jen „smluvní strany“),

s ohledem na

Smlouvu mezi vládou České republiky a vládou Slovenské republiky o spolupráci v oblasti státního dozoru nad jadernou bezpečností jaderných zařízení a státního dozoru nad jadernými materiály podepsanou 8. března 1996 v Bratislavě,

Dohodu mezi vládou České republiky a vládou Slovenské republiky o spolupráci v oblasti ochrany a tvorby životního prostředí podepsanou 29. října 1992 v Praze,

rozhodnutí Rady ze 14. prosince 1987 o opatřeních Společenství pro včasnou výměnu informací v případě radiační havárie (87/600/Euratom),

směrnici Rady ze 27. listopadu 1989 o informování veřejnosti o opatřeních k ochraně zdraví a o krocích, které je třeba podniknout v případě radiační havárie (89/618/Euratom),

se dohodly následovně:

Článek 1

Předmětem ujednání je úprava podmínek, za kterých se mezi oběma smluvními stranami uskutečňuje výměna dat z monitorování radiační situace - příkonu dávkového ekvivalentu ionizujícího záření gama v ovzduší (dále jen „PDE“), prováděného Sítí včasného varování na území Slovenské republiky (dále jen „SVV“), resp. Sítí včasného zjištění na území České republiky (dále jen „SVZ“).

Článek 2

Smluvní strany se zavazují, že na základě tohoto ujednání si budou navzájem bezplatně poskytovat data, a to data o PDE, ze SVV a SVZ, které provozují v rámci monitorování radiační situace.

Článek 3

(1) Výměna dat mezi smluvními stranami se uskuteční prostřednictvím internetového spojení.

(2) Státní úřad pro jadernou bezpečnost České republiky zajistí předávání hodnot PDE (desetiminutové průměrné hodnoty) z minimálně 50 stanic SVZ. Data budou přenášena ze serveru Státního úřadu pro jadernou bezpečnost České republiky druhé smluvní straně s frekvencí jednou za hodinu.

(3) Ministerstvo životního prostředí Slovenské republiky zajistí předávání hodnot PDE (desetiminutové průměrné hodnoty) ze všech stanic SVV, které budou v provozu. Data budou přenášena ze serveru Slovenského hydrometeorologického ústavu druhé smluvní straně s frekvencí jednou za hodinu.

(4) Obě smluvní strany budou data předávat v aktuálním formátu EURDEP publikovaném Společným výzkumným centrem Evropské komise se sídlem v Ispře, Itálie a používaném pro předávání dat v rámci Evropské unie.

Článek 4

(1) Obě smluvní strany budou předávat naměřená data přímo, tzn. bez on-line kontroly. V důsledku poruchy zařízení, případně jiné chyby, mohou být předána data, která neodpovídají skutečné radiační situaci.

(2) Pokud některá ze smluvních stran zjistí, že data předaná druhou stranou překračují hodnotu 500 nSv/hod, bude před přijetím případných opatření bezodkladně konzultovat s druhou stranou.

(3) V případě poruchy přenosu dat bude smluvní strana v co nejkratším čase informovat kontaktní místo druhé smluvní strany (oznámené podle článku 8) o předpokládaném termínu odstranění poruchy a obnovy předávání dat.

Článek 5

Výdaje související s poskytováním dat druhé smluvní straně hradí každá smluvní strana samostatně.

Článek 6

Předaná data budou v případě potřeby k dispozici příslušným národním orgánům pro zvládání krizových situací. Každá smluvní strana je oprávněná zveřejnit informace z dat předaných podle článku 4 pouze se souhlasem druhé smluvní strany.

Článek 7

(1) Kontaktním místem pro potřeby koordinace plnění tohoto ujednání je na české straně Krizové koordinační centrum Státního úřadu pro jadernou bezpečnost České republiky.

(2) Kontaktním místem pro potřeby koordinace plnění tohoto ujednání je na slovenské straně Odbor environmentálních rizik a biologické bezpečnosti Ministerstva životního prostředí Slovenské republiky.

(3) Smluvní strany si vzájemně do jednoho měsíce od nabytí platnosti tohoto ujednání oznámí kontaktní údaje pro potřebu koordinace (adresa, odpovědná osoba, telefonní čísla, faxová čísla, e-mail).

Článek 8

(1) Kontaktním místem pro vzájemnou výměnu dat ze SVZ je na české straně Státní úřad pro jadernou bezpečnost České republiky.

(2) Kontaktním místem pro vzájemnou výměnu dat ze SVV je na slovenské straně Slovenský hydrometeorologický ústav.

(3) Smluvní strany si vzájemně oznámí do jednoho měsíce od nabytí platnosti tohoto ujednání kontaktní údaje pro vzájemnou výměnu údajů (adresa, odpovědná osoba, telefonní čísla, faxová čísla, e-mail).

Článek 9

Ustanoveními tohoto ujednání nejsou dotčeny závazky obou smluvních stran plynoucí z platných dvoustranných a mnohostranných mezinárodních smluv.

Článek 10


(1) Toto ujednání nabývá platnosti prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém bylo ujednání podepsané.

(2) Toto ujednání může být změněno a doplněno na základě vzájemné dohody smluvních stran. Změny a doplňky musí být provedeny písemnou formou.

(3) Toto ujednání se uzavírá na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran může ujednání kdykoliv písemně vypovědět. Platnost ujednání skončí třicátým dnem po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Dáno v Braňské a Praze dne 26 07 2013 ve dvou původních vyhotoveních v jazyce českém a slovenském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Státní úřad pro jadernou bezpečnost
České republiky



Za Ministerstvo životního prostředí
Slovenské republiky

